

anna riittävää suojaa ja siksi on käytännön suojaamiseksi käytettävä jatkuvasti muita turvatoimenpiteitä. Tämän tyyppin jalkineiden resistanssi voi huomattavasti muuttua taupimisen, kontinointumisen tai kosteuden vaikutuksesta. Kosteassa ympäristössä ei jalkineen välttämättä täyty vaatimuksia, siksi on varmistettava, että tuote täyttää suositeltavien varauksien pois johtamiseksi asetetut vaatimukset ja että se suojaa koko käyttökänsä ajan. On sähköturvaa, että käyttäjä suorittaa resistanssin testauksen itse, usein ja säännöllisin väliajoin. Jos luokan I jalkineita käytetään pitemmän aikaa, voivat ne imeä itsensä kosteusta ja josteassa tai määrisä ympäristössä niistä voi tulla sähköä johtavat. Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa ulkopohjan materiaali kontinointuu, esimerkiksi tarmojen jalkineiden sähkösäiset ominaisuudet äinä ennen varallisen tilan menoa. Siellä, missä antistatistisia jalkineita käytetään, pitkäkestoinen resistanssin olosuhteiden, ettei se heikennä jalkineiden suojaominaisuuksia. Käytön yhteydessä ei jalkineen istapohjan ja jalan välissä pitäisi olla mitään eristäviä osia, jos istapohjan ja jalan välin latistaa millainen tahansa pohjallinen, pitäisi yhdistelmän jalkine/ pohjallinen sähköisest ominaisuudet testata.

F - INSTRUCTIONS POUR UTILISATEURS (CXS WORK - KALE, DRAGO)

Essayez les chaussures avant l'utilisation .
- Utilisez les chaussures dans l'environnement conformément à leur destination .
- Pour mettre les chaussures, utilisez un chausse-pied, pour les chaussures à lacets, défaites-les pour ne pas endommager le talon .
- Changez souvent de chaussures, en particulier par temps pluvieux ou si vos pieds transpirent excessivement .
- Protégez les chaussures :
- de l'endommagement mécanique
- du trampoline, ce qui est valable pour tous types de cuirs
- du contact avec des produits chimiques, des produits de nettoyage concentrés, des dissolvants, des produits abrasifs.

Avertissement important : le choix de bonnes chaussures devrait être basé sur l'évaluation des risques dans votre environnement de travail et sur le degré de protection exigé. Ce choix doit être effectué sous la responsabilité de l'employeur, obligé de déterminer et de choisir le type de chaussures adéquat avant leur utilisation. Votre tème et tous les autres accessoires de protection personnels devraient également être adaptés aux conditions de travail et aux risques prévus. Degré de protection, marquage Le marquage CE signifie que ces chaussures répondent aux exigences de la directive 89/686/EEC. Ce marquage signifie également que ces chaussures ont été soumises à la certification CE, réalisée par un organisme agréé notifié - **Intertek Testing Services (Leicester) Ltd; Centre Court, Meridiam Business Park, Leicester LE19 1WD, UK; Notified Body: 0362. But d'utilisation :** Le produit relève de la catégorie II des moyens de protection personnels, dont la principale fonction est la protection des pieds des blessures susceptibles de survenir en cas d'accident dans les zones de travail pour lesquelles elles sont destinées. Le but d'utilisation est déterminé par le type de matière utilisée, le design, la conception et le mode d'entretien. Lors du choix des chaussures, il est nécessaire de déterminer dans quel but vous souhaitez les utiliser. **EN ISO 20345:2011** indique des chaussures de sécurité avec l'embout (bout dur) résistant au choc de 200 J et une compression minimale de 15 kN. Professions recommandées: avec risque de chute d'objets sur la personne, bâtiment, métallurgie, certains travaux agricoles, etc. **EN ISO 20347:2012** indique des chausures de travail. Ces chaussures sont destinées à l'utilisation dans des endroits sans exposition aux risques mécaniques (choc ou compression), dans des conditions de travail ordinaires en conservant la sensibilité de la plante du pied lors de l'exécution du travail. Professions recommandées: agriculture, industrie légère, services, travaux d'entretien, logistique, transport, etc. **Avertissement destiné à l'utilisateur:** Les chaussures peuvent être utilisées exclusivement à des fins citées ci-dessus. Hormis les exigences principales de la norme EN ISO 20347 ou EN ISO 20345, les chaussures peuvent faire l'objet d'autres exigences. Ces exigences complémentaires, qui concernent l'utilisation concrète des chaussures, sont marquées par des symboles et/ou par des catégories (voir tableau). Ces catégories représentent les combinaisons les plus répandues, incluant les exigences de base ainsi que les exigences complémentaires.

SYMBOL	EXIGENCES/CARACTERISTIQUES
P	Semelle résistante à la perforation
E	Capacité d'absorption d'énergie du talon
A	Chaussures antistatiques
C	Chaussures conductives
WRU	Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau
CI	Isolation du semelage contre le froid
HI	Isolation du semelage contre la chaleur
HRO	Semelle extérieure résistante à la chaleur de contact
WR	Résistant à l'eau
M	Protection du métatarsale (valable uniquement pour les chaussures de sécurité)
AN	Protection des malléoles
CR	Tige résistante à la coupeure
FO	Semelle extérieure résistante aux huiles et aux hydrocarbures
SRA	Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques recouvert de NaLS
SRB	Semelle extérieure résistante au glissement sur sol en acier recouvert de glycérol
SRC	Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques avec NaLS et sur sol avec glycérol

Exigences complémentaires	EN ISO 20345 SB	EN ISO 20347 OB*
	S1 S2 S3	O1 O2 O3
Partie fermée du talon de la chaussure	X X X X	X X X
Antistatique (A)		
Capacité d'absorption d'énergie du talon (E)		
Résistance au frot/ FO – seulement chaussures de sécurité		
Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU) + S1 a O1		X X X X
Semelle résistante à la perforation (P)		X
Semelle avec dessin + S2 a O2		X

!pour le marquage OB il est nécessaire de satisfaire à une exigence de plus, relative aux chaussures complètes E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO..

une des trois exigences en matière de résistance contre le glissement doit être satisfaite
X = exigences de base obligatoires qui doivent être satisfaites pour les chaussures en question.
Les chaussures de sécurité sont destinées à l'utilisation dans des conditions de travail ordinaires, nécessitant une protection suffisante des pieds de l'utilisateur par une tige flexible sans lacets, permettant, par exemple, d'ôter rapidement ces chaussures en cas de besoin.

Propriétés antidérapantes: Toutes les chaussures ont certaines propriétés antidérapantes. Cependant, notez que le degré de protection antidérapante est déterminé par le type de chaussures, par le type du revêtement du sol et par l'encrassement. **Entretien:** Avant et après l'utilisation des chaussures, contrôlez, par exemple, les attaches et l'intégrité de la semelle – écartez les chaussures endommagées. Nettoyez les chaussures à l'eau adoucie/ou au produit de nettoyage doux et d'une brosse souple. Stockez les chaussures dans un endroit sec, à température ambiante. Afin de garder la forme des chaussures, insérez des embouchoirs dans les chaussures fermées, en particulier lorsqu'il s'agit des chaussures en cuir. En cas de pénétration d'eau dans les chaussures ou d'humidité dans la partie interne suite à la transpiration des pieds, séchez-les lentement à une température inférieure à 30°C. Les températures supérieures à 50°C endommagent les chaussures, par conséquent, ne les séchez pas sur une source de chaleur ou à sa proximité immédiate. Imprégnez-les régulièrement d'une crème adéquate prévue à cet effet. **Stockage, transport:** Dans l'emballage d'origine, dans un environnement propre, sec et aéré, à une température de 10 – 30 °C, sans contamination par l'humidité, les impuretés, les moisissures ou par d'autres facteurs susceptibles de réduire le niveau de protection. **Port des chaussures, durée de vie:** Il est impossible de déterminer la date d'expiration de ces chaussures, néanmoins, utiliser une nouvelle paire en cas d'endommagement de la partie de sécurité des chaussures, de la semelle ou de la tige. Semelle amovible. Si les chaussures de protection sont équipées d'une semelle amovible (semelle de propriété), les essais (propriétés ergonomiques et de protection) ont été réalisés avec cette semelle de propriété placée dans la chaussure. Les chaussures peuvent être utilisées uniquement avec cette semelle de propriété. La semelle de propriété peut être remplacée uniquement par un modèle d'origine provenant du même fabricant. Les chaussures de protection sans semelle amovible doivent être portées toujours sans cette dernière, car l'insertion d'une semelle intérieure pourrait influencer négativement les propriétés de protection des chaussures. **Garantie.** La garantie s'applique aux défauts de fabrication ou à tout autre litige avec le contrat de vente. La garantie ne s'applique pas aux changements des propriétés des chaussures, survenus pendant la durée de garantie suite à l'usure ou aux changements naturels des propriétés de la matière ou aux défauts ou imperfections consécutifs aux respect des règles et des principes d'utilisation et d'entretien corrects des chaussures. Le type, la peinture ou la largeur des chaussures mal choisis ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation ultérieure. Conformément à la loi, la durée de vie des chaussures peut ne pas correspondre à la durée de garantie, cela dépend toujours de l'intensité et du mode de leur utilisation et entretien. Pour des raisons d'hygiène, l'usage des chaussures de protection doit être limité à une seule personne. La responsabilité de la protection de la santé publique, **Liquidation :** en conformité avec la législation en vigueur.

Informations générales : Pour toute question relative à la convenance d'utilisation des chaussures dans certaines conditions, merci de contacter le représentant agréé
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, République tchèque.
CZ

F - AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX CHAUSSURES ANTISTATIQUES

Les chaussures antistatiques devraient être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de l'électricité statique dans l'environnement, de façon à prévenir le risque d'inflammation suite à une étincelle, par exemple, de matières et/ou produits inflammables et lorsque le risque d'électrocution provoquée par un dispositif électrique ou une pièce sous tension n'est pas complètement écarté. Notez que les chaussures antistatiques ne fournissent pas une protection suffisante contre l'électrocution, car elles créent une résistance seulement entre le sol et la plante du pied. Lorsqu'il est impossible d'écarter complètement le risque d'électrocution, il est nécessaire d'adopter d'autres mesures. Ces mesures, ainsi que d'autres essais cités ci-dessous, devraient obligatoirement faire partie du programme de prévention des accidents de travail. Les expériences ont démontré qu'à des fins antistatiques, la résistance électrique de passage du produit devrait être inférieure à 1000 M Ω pendant toute la durée de vie effective. La valeur de 100 k Ω se réfère comme la limite inférieure de la résistance qu'il assure une protection limitée contre le risque d'électrocution ou contre l'incendie en cas de défaut du dispositif électrique dont la tension est inférieure à 250 V. Néanmoins, les utilisateurs devraient prendre en compte que dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas fournir une protection suffisante. De ce fait, il est nécessaire de continuer à adopter des mesures de sécurité complémentaires pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut varier considérablement sous l'effet de flexion, de contamination ou d'humidité. Dans un environnement

mouillé, ces chaussures peuvent ne plus remplir la fonction demandée. Par conséquent, il est nécessaire de veiller à ce que le produit remplace la fonction d'élimination de la charge électrostatique demandée et à ce qu'elles fournissent la protection pendant toute la durée de vie. L'utilisateur devrait effectuer fréquemment et régulièrement ses propres essais de résistance électrique. Si les chaussures de classe I sont portées pendant une période prolongée, elles peuvent absorber l'humidité et l'environnement humide ou mouillé peut les rendre conductrices. Lorsque les chaussures sont portées dans des conditions de contamination de la matière de la semelle, les utilisateurs devraient contrôler les propriétés électriques des chaussures avant chaque entrée dans la zone dangereuse. Les chaussures de classe I ne doivent pas être utilisées dans des zones dangereuses, car elles ne gardent la fonction de protection des chaussures. Pendant leur utilisation, aucune pièce isolante ne devrait se trouver entre la semelle première des chaussures et la plante du pied. Toute semelle insérée entre la semelle première et la plante du pied doit entraîner l'essai des propriétés électrique de la combinaison chaussure/semelle.

NL - INSTRUCTIE VOOR GEBRUIKERS (CXS WORK - KALE, DRAGO)

Probeer het schoeisel uitvoorg bij gebruik.

- Gebruik het schoeisel in de werkomgeving waarvoor het bedoeld is.
- Trek de schoen aan met behulp van een schoenlepel en verschoenen met losse veters, zodat het hijsgedeelte niet breekt.
- Wissel het schoeisel regelmatig, vooral bij regenachtig weer of verhoogd zweten van de voet.
- Bescherm de schoen tegen:
- mechanische schade
- doornen indien het schoeisel van enige soort leer gemaakt is
- contact met chemicaliën, geconcentreerde reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, etc.

Belangrijke kennisgeving: Het juiste schoeisel moet zijn geseleerd op een inschatting van de risico's in uw werkomgeving en het vereiste niveau van bescherming. De werkgever is voor deze keuze verantwoordelijk en hij is verplicht om nog vóór het gebruik ervan de juiste soort schoenen vast te stellen en te kiezen. U dient ook uw kleding aan de werkomstandigheden en verwachte risico's aan te passen. **Niveau van bescherming, aanduiding:** De aanduiding CE betekent dat deze schoen voldoet aan de eisen van de Europese richtlijn 89/686/EEC. Deze aanduiding betekent tevens dat dit schoeisel werd onderwerpen aan de CE-certificering, uitgevoerd door de bevoegde aangemelde instantie: **Interntek Testing Services (Leicester) Ltd; Centre Court, Meridiam Business Park, Leicester LE19 1WD, UK; Notified Body: 0362.. Beoogd gebruik:** Het product valt onder de categorie II van de persoonlijke beschermingsmiddelen (stoten of samendrukken), onder normale arbeidsomstandigheden bij gelijktijdig behoud van de groeifunctie van de voetzool bij de verrichting van werkzaamheden. Aanbevolen beroepen: landbouw, lichte industrie, service, onderhoudswerkzaamheden, logistiek, verkeer e.d. **Kennisgeving voor gebruikers:** het schoeisel mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het boven beschreven gebruiksdooel. Naast de basisvereisten van de normen EN ISO 20347 of EN ISO 20345 kunnen er nog andere vereisten aan het schoeisel worden gesteld (zie tabel). Deze aanvullende vereisten betreffende het concrete gebruik van het schoeisel worden aangeduid met symbolen en/of categorieën. Deze categorieën omvatten de meest uitgebreide combinatie van zowel basale als aanvullende vereisten.

SYMBOL	VEREISTEN/EIGENSCHAPPEN
P	Zool bestand tegen perforeren
E	Opname energie in hijsgedeelte
A	Antistatisch schoeisel
C	Geleidend schoeisel
WRU	Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water
CI	Isolatie zolen tegen koude
HI	Isolatie zolen tegen hitte
HRO	Resistentia al calore per contacto della suola
WR	Calzatura resistente all'acqua
M	Protezione metatarsale (vale solo per le calzature di sicurezza)
AN	Protezione del malleolo
CR	Resistenza ai tagli della tomaia
FO	Resistenza della suola agli idrocarburi
SRA	Suola resistente allo scivolamento su mattonelle in ceramica da pavimento con NaLS
SRB	Suola resistente allo scivolamento su pavimento in acciaio con glicerina
SRC	Suola resistente allo scivolamento su mattonelle in ceramica da pavimento con NaLS e su pavimento in acciaio con glicerina

Aanvullende vereisten	EN ISO 20345 SB	EN ISO 20347 OB*
	S1 S2 S3	O1 O2 O3
Afgesloten hijsgedeelte	X X X X	X X X
Antistatisch (A)		
Opname energie in hijsgedeelte (E)		
Bestendigheid tegen brandstofolie FO – uitsluitend veiligheids-schoenen		
Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water (WRU) + S1 a O1		X X X X
Zool bestand tegen doornen (P)		X
Zool met profiel + S2 a O2		X

!dient voor de aanduiding OB aan nog een van de vereisten voor compleet schoeisel te voldoen E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO..

* = aan één van de drie eisen voor bestendigheid tegen uitgliden moet voldaan zijn.

X= verplichte basale vereisten waaraan de betreffende schoen moet voldoen.

De werkschoen is bedoeld voor gebruik in normale arbeidsomstandigheden, wanneer afdoende bescherming van de voet van de gebruiker vereist is; bijvoorbeeld indien een veerkrachtig bovenleer zonder veters vereist is, dat bescherming biedt in geval van gebruik met kans op snelle slip.

Antislip eigenschappen: Alle schoeisel heeft bepaalde antislip eigenschappen. Houd er echter rekening mee dat de mate van antislip eigenschappen wordt bepaald door het type schoen, het type ondergrond en de voertrainting. **Overzicht:** Controleer vóór en na gebruik van de schoen, bijv. de sluiting en integriteit van de schoen – verwijder beschadigd schoeisel. Reinigen met water, mild reinigingsmiddel en zachte borstel. Een milde reiniging zal een positieve invloed op de levensduur van uw schoenen hebben. Bewaar de schoen na gebruik op een droge plek bij kamertemperatuur. Plaats een schoenspanner in afgesloten, met name leren schoeisel – zo blijft de vorm van de schoen behouden. Als er water in de schoen is, gekoken, of als de binnenzool door transpiratie van de voeten vochtig is geworden, droog deze dan langzaam bij een temperatuur die niet hoger is dan 30°C. Een temperatuur boven de 50°C beschadigt de schoen, droog hem daarom niet op of in direct nabijheid van een warmtebron. Vervang het vochtige paar tijdens het drogen enkele keren. Impregneer het schoeisel voor het eerste gebruik en impregneer het daarna regelmatig met een daartoe geëigende crème. **Opslag, vervoer:** In de originele verpakking, in een schone, droge en geventileerde omgeving bij een gemiddelde temperatuur van 10 – 30 °C zonder contacten door vocht, vuil, schimmel en andere factoren die het niveau van bescherming verminderen. **Dragen van de schoen, levensduur:** Bij dit schoeisel is het niet mogelijk een vervaldatum te bepalen, maar gebruik bij beschadiging van de beschermende delen van het schoeisel of van de zool of het bovenleer een nieuw paar. **Uitneembaar voering:** Als het beschermende schoeisel is voorzien van een uitneembaar voering (binnenzool), is het testen (ergonomische en beschermende eigenschappen) uitgevoerd met deze binnenzool in de schoen geplaatst. U mag het schoeisel alleen met deze binnenzool gebruiken. De binnenzool kan alleen worden vervangen door een origineel model van dezelfde producent. Beschermend schoeisel zonder uitneembaar voering dient u alleen zodanig te dragen, inleg van een binnenzool zou de beschermende eigenschappen van het schoeisel negatief kunnen beïnvloeden. **Garantie:** De garantie heeft betrekking op productiefouten of andere tegenstukken met het koopcontract. De garantie geldt niet voor veranderende eigenschappen van de schoen die in de loop der tijd ontstaan als gevolg van slijtage of natuurlijke verandering van de eigenschappen van het materiaal, of door gebreken en onvolkomenheden die ontstaan door het niet naleven van de regels en richtlijnen voor het juiste gebruik en onderhoud van het schoeisel. Een onjuist gekozen type, maat en breedte van het schoeisel kan geen reden zijn voor een latere reclame. De wet zegt dat de levensduur van het schoeisel niet overeen hoeft te komen met de garantietermijn, het hangt altijd af van de intensiteit en wijze van gebruik en het onderhoud. Om hygiënische redenen nemen wij geen reclames van vuil, onveiligheid, en beschmedide schoenen in behandeling (wet op de bescherming van de openbare gezondheid). **Verwijdering:** in overeenstemming met de geldende wetgeving.

Algemene informatie Als u vragen hebt over geschiktheid van het schoeisel onder bepaalde omstandigheden, neem dan contact op met de geautoriseerde ver tegenwoordiger:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ.

NL - OPMERKING BIJ ANTISTATISCH SCHOEISEL

Antistatisch schoeisel zou moeten worden gebruikt op plaatsen, waar de accumulatie van statische elektriciteit geminimaliseerd moet worden door afvoer van elektrostatische lading om elk risico op ontbranding door een ontstekingsvonk te voorkomen, bijv. van brandbare stoffen en dampen, en als het risico op letsel door een elektrische schok door elektrische apparatuur of componenten onder spanning niet geheel uitgesloten is. Opgemerkt moet worden dat het antistatische schoeisel geen voldoende bescherming tegen toebrenging van letsel door elektrische stroom kan bieden, omdat het schoeisel slechts een weerstand tussen de aarde en de voetzool vormt. Als het risico op toebrenging van letsel door elektrische stroom niet geheel uitgesloten kan worden, zijn veiligheidsmaatregelen voor uitsluiting van dit risico nodig. Deze maatregelen en andere testen die hierna genoemd worden, moeten een normaal onderdord zijn van het programma voor de preventie van arbeidsongevallen. Ervaring heeft uitgeezen dat het product voor antistatische doelen gedurende de gehele effectieve levensduur een elektrische weerstand heeft van minder dan 1000 M Ω. De waarde van 100 k Ω is vastgesteld als ondergrens voor de weerstand van een nieuw product, die beperkte bescherming biedt tegen letsel door elektrische stroom of tegen ontstaan van brand in het geval van storing an elektrische apparatuur die onder een spanning staat van ten hoogste 250 V. De gebruikers dienen zich er echter bewust te zijn, dat het schoeisel onder bepaalde omstandigheden niet voldoende weerstand biedt en bij het voortdurend aanvullende veiligheidsmaatregelen nemen om de gebruikers te beschermen. De elektrische weerstand van

dit soort schoeisel kan sterk veranderen door buigen, contaminatie of vocht. Dit schoeisel hoeft in een natte omgeving niet te voldoen aan de gestelde eis. Daarom moet er voor gezorgd worden dat het product aan de gestelde eis voldoet door de elektrische lading af te voeren en door ervoor te zorgen dat het tijdens de gehele levensduur bescherming biedt. De gebruiker wordt aanbevolen om de elektrische weerstand regelmatig zelf te testen. Als het schoeisel in de klasse I langer tijd gedragen wordt, kan het vocht absorberen en kan in een vochtige en natte omgeving geleidend worden. Als het schoeisel wordt gedragen onder omstandigheden, waarbij sprake is van contaminatie van het zoommateriaal, moet de gebruiker de elektrische eigenschappen van het schoeisel regelmatig testen. Het schoeisel moet worden gebruikt in een droge, veilige omgeving, die niet is bedoeld voor het gebruik van het schoeisel niet aangevat wordt. Bij gebruik zouden de flexibele binnenzool en de voetzool van de gebruiker geen isolerende delen moeten vormen. In het geval dat men tussen de binnenzool en de voetzool van de gebruiker een inlegzool gebruikt, moet men de elektrische eigenschappen van de combinatie schoeisel/inlegzool testen.

HR - UPUTE ZA KORISNIKE (CXS WORK - KALE, DRAGO)

Prije uporabe obuće dobro isprobajte.

- Obuće nosite u prostoru namijenjen za koji je određeno.
- Cipele obavljajte koristeći žlicu za obuvanje, cipele s vezicama obavljate razvezane da se ne potrga petni dio.
- Obuće čistite mjenjajšte, naročito kada je kišno vrijeme ili povećano znojenje nogu.
- Obuće štitište:

od mehaničkih oštećenja
da se ne smooi ako je obuća izrađena od bilo koje vrste kože
od kontakta sa kemikalijama, koncentriranim deterdžentima, otapalima itd.

Bitno upozorenje: odabir ispravne obuće treba biti zasnovan na procjeni opasnosti na Vašem radnom mjestu i na potrebnoj stupnju zaštite. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu obuće iot koji prije njezina korištenja. **Stupanj zaštite, oznake:** CE oznaka znači da ta obuća ispunjava zahtjeve europske direktive 89/686/EEC. Ova oznaka također znači da je ova obuća podvrgnuta certificiranju CE koje je izvršeno od strane ovlaštenog prijavljenog tijela: **Intertek Testing Services (Leicester) Ltd; Centre Court, Meridiam Business Park, Leicester LE19 1WD, UK; Notified Body: 0362..Svrha primjene:** Proizvod spada u II kategoriju osobne zaštitne radne opreme, njegova osobna funkcija je zaštita nogu od povreda do kojih može doći u slučaju nesretnog slučaja na takvim radnim mjestima za koju je ista namijenjena. Svrhu određuje tip korištenog materijala, konstrukcija, izvedba i način održavanja. Prilikom odabira obuće potrebno je voditi brigu o tome, za koju svrhu treba obuću koristiti. **EN ISO 20345: 2011** namjerno obuća s kapicom koja izdrži udarac od 200 J i kompresiju od 15 kN. Reporučene profesije: tamo gdje postoji opasnost od pada predmeta na nogu. Građevinarstvo, metalna industrija, neki poljoprivredni radovi i sl. **EN ISO 20347:2012** znači radna obuća. Ova obuća namijenjena uporabi tamo gdje korisnik nije izložen mehaničkim opasnostima (udarcu ili kompresiji), u normalnim uvjetima rada uz istovremeno zadržavanje osjetljivosti stopala prilikom obavljanja rada. Preporučene profesije: poljoprivreda, laka industrija, servisi, radovi održavanja, logistika, prijevoz i sl. **Upozorenje za korisnike:** obuća se smije koristiti isključivo u smislu gore opisane svrhe primjene. Osim osnovnih zahtjeva standarda EN ISO 20347 ili EN ISO 20345 na obuću se mogu primjenjivati drugi zahtjevi. Ovi dodatni zahtjevi u svu konkretnu primjenu obuću označeni su simbolima I/ II ili kategorije (vidi tablicu). Ove kategorije znače najpovoljnije kombinacije koje obuhvaćaju kao osnovne tako i dodatne zahtjeve.

SIMBOLO	REQUISITI/CARATTERISTICHE
P	Suola resistente alla perforazione
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone
A	Calzatura antistatica
C	Calzatura conduttiva
WRU	Penetrazione e assorbimento di acqua dalla tomaia
CI	Isolamento del fondo dal freddo
HI	Isolamento del fondo dal calore
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola
WR	Calzatura resistente all'acqua
M	Protezione metatarsale (vale solo per le calzature di sicurezza)
AN	Protezione del malleolo
CR	Resistenza ai tagli della tomaia
FO	Resistenza della suola agli idrocarburi
SRA	Suola resistente allo scivolamento su mattonelle in ceramica da pavimento con NaLS
SRB	Suola resistente allo scivolamento su pavimento in acciaio con glicerina
SRC	Suola resistente allo scivolamento su mattonelle in ceramica da pavimento con NaLS e su pavimento in acciaio con glicerina

Requisiti supplementari	EN ISO 20345	EN ISO 20347 OB*
	S1 S2 S3	O1 O2 O3
Zona del tallone chiusa	X X X X	X X X
Proprietà antistatiche (A)		
Assorbimento di energia nella zona del tallone (E)		
Resistenza agli idrocarburi (FO) – solo per le calzature di sicurezza		
Penetrazione e assorbimento di acqua dalla tomaia (WRU) + S1 a O1		X X X X
Suola resistente alla perforazione (P)		X
Suola con battistrada + S2 a O2		X

Iza oznaku OB potrebno je ispuniti još jedan od zahtjeva za kompletnu obuću E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO..

* = jedan od tri zahtjeva za opornost na klizanje mora biti ispunjen

X= obavezni osnovni zahtjevi, moraju biti ispunjeni za određenu obuću.
Radna obuća je namijenjena za nošenje u uobičajenim radnim uvjetima tamo gdje se zahtjeva odgovarajuća zaštita nogu korisnika, na primjer gdje je potrebna fleksibilan gorjeti dio bez uvezivanja, koji u slučaju potrebe omogućuje brzo izuavanje.

Osobine protiv klizanja: Sva obuća ima određene osobine protiv klizanja. Međutim, imajte na umu, da je i stupanj zaštite od klizanja određen prema vrsti obuće, tipu podloge i podlozi i onaj koji određuje. **Održavanje:** Prije i nakon korištenja obuću molimo proživjeti, pri kopčanje i gijelovitost donja – oštećenju obuće prestante nitovi. Čistiti vodom, blagim sredstvom za čišćenje i finom četkom. Nakon skidanja obuće spremite je na suhom mjestu pri sobnoj temperaturi. U zatvorena, posebice kožnu obuću nakon skidanja je potrebno staviti zatezač - zadržavaju oblik cipele. Ukoliko je u cipele usla voda ili je unutarnji dio postao vlažan uslijed znojenja nogu, sušite je polako na temperaturi koja ne prelazi 30 °C. Temperature iznad 50 °C obuće oštećuju, sušite je nemote silu na izvoru topline ili u neposrednoj blizini. Prije prve uporabe obuće impregnirajte i njegujte prikladnim sredstvom za njegovanje, kasnije redovito impregnirajte prikladnom kremom koja je za ta namijenjena.

Čuvanje, primjena: Prije korištenja obuću treba očistiti, sušiti, uboj i provjeriti ispravnost i ispravnost temperature od 10 do 30 °C, bez onečišćenja od vode, prašine, plijesni i drugih čimbenika koji smanjuju njenu zaštitu.

Nošenje obuće, vijek trajanja: Kod ove obuće nije moguće utvrditi istek roka trajanja, ali u slučaju oštećenja sigurnosnih dijelova obuće ili poplata ili gornjista koristite novu par cipela. **Izmjenjivost obuće:** Ako zaštitna obuća ima izmjenjivi uložak (unutarnji poplat), testiranje (ergonomski i zaštitna svojstva) je izvršeno sa tim poplatom koji se nalazi unutar cipele. Obuća mora nositi jedino sa takvim uložakom. Uložak se može zamijeniti jedino za originalni model od istog proizvođača. Zaštitnu obuću bez izmjenjivog uložka potrebno je nositi samo bez istog, stavljanje unutarnjeg poplata može negativno utjecati na zaštitna svojstva obuće. **Čuvanje:** Jamstvo se odnosi na nedostatak iz proizvodnje ili od puštanja u prodaju u sagovornu o kupnju. Jamstvo se odnosi na primjenu svojstva obuće koje su navedene tijekom vremena upotrebe u skladu s namjenom i namjenu svojstva materijala, te na nedostatek koji ne počinjavaju zbog ne poštivanja pravila i načela za ispravno korištenje i njegovanje obuće. Neprijemljeno odabrana vrsta, veličina i širina obuće nije razlog za kasniju reklamaciju. U Zakonu je propisano da vijek trajanja obuće ne može biti jednak jamstvenom roku, uvijek ovisi o intenzitetu i načinu korištenja i njegovanja obuće. Zbog higijenskih razloga neće biti prihvaćene reklamacije koje su zasnovane, smrdljive i plijevnje (Zakon o zaštiti javnog zdravlja). **Zbrinjavanje:** u skladu s važećom legislativom.

Opće informacije U slučaju bilo kojih pitanja u svezi prikladnosti korištenja obuće pod određenim uvjetima, molimo kontaktirati ovlaštenog zastupnika:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ.

HR - UPOZORENJE ZA ANTISTATIKUČKU OBUČU
Antistatičku obuću bi trebalo koristiti tamo gdje je potrebno smanjiti nakupljanje statičkog elektriciteta, odvođenjem elektrostatičkog naboja kako bi se isključio rizik od zapaljenja iskom, prn, zapaljivih tvari i para, te tako u potpunosti isključena opasnost od strujnog udara zbog dopirivanja električnog uređaja ili dijelova pod naponom. Treba upozoriti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara jer stvara samo otpor između tla i stopala. Ukoliko se rizik od strujnog udara ne može u potpunosti isključiti, nužne su dodatne mjere za oblažanje tog rizika. Te mjere i druga ispitivanja koji su navedeni u nastavku, trebali bi biti normalan sastavni dio programa prevencije i kontrole rizika. Istovremeno je pokazano da proizvod treba u potpunosti isključiti opasnost od strujnog udara u slučaju nepravilne uporabe. **Uvjeti uporabe:** Uvjeti uporabe i njegovanja ovise o tome gdje se koristi antistatička obuća, odnora pada treba biti takav da se ne ponšti zaštita funkcija obuće.Prilikom korištenja, između unutarnjeg donja stopala i stopala korisnika ne bi se trebali nalaziti nikakvi izolacijski dijelovi. U slučaju da se između unutarnjeg donja i stopala korisnika stavi bilo kakav uložak, treba provjeriti elektrčna svojstva kombinacije obuće / uložak.

IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE (CXS WORK - KALE, DRAGO)

Prima dell'uso provate bene le calzature.

- Utilizzate le calzature nell'ambiente per il quale sono state prodotte.
- Calzate le calzature utilizzando il calzascarpe, le calzature stringate con le stringhe slegate per evitare di rompere la parte del tallone.
- Alternate spesso le calzature, soprattutto quando il tempo è piovoso o in caso di maggiore sudorazione dei piedi.

- Proteggete le calzature:

dai danni meccanici
dalla bagnatura, se le calzature sono prodotte con qualsiasi tipo di pelle
dal contatto con i prodotti chimici, i detersivi concentrati, i solventi ecc.

Avviso importante: la scelta delle calzature corrette dovrebbe essere basata sulla stima dei rischi nel vostro ambiente di lavoro e sul grado richiesto di protezione. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta, è tenuto a garantire il tipo corretto di calzature ancora prima del loro utilizzo. Inoltre è necessario adattare i vostri indumenti e gli altri DPI alle condizioni di lavoro e al rischio previsto. **Grado di protezione, marcatura:** Il marchio CE significa che queste calzature soddisfanno i requisiti della direttiva europea 89/686/EEC. Questa marcatura significa anche che queste calzature sono state sottoposte alla certificazione CE, eseguita da un organo di certificazione autorizzato: **Intertek Testing Services (Leicester) Ltd; Centre Court, Meridiam Business Park, Leicester LE19 1WD, UK; Notified Body: 0362..Scopo di utilizzo:** Il prodotto rientra nella II categoria dei dispositivi di protezione individuale la cui funzione di base è la produzione dei piedi dalle lesioni che possono verificarsi in caso di incidenti in quelle condizioni di lavoro per le quali è destinato. Lo scopo determina il tipo di materiale utilizzato, la costruzione, la lavorazione e la modalità di manutenzione. Quando si sceglie la calzatura è necessario prestare attenzione allo scopo per il quale intendete utilizzare le calzature. **EN ISO 20345:2011** indica calzature di sicurezza con punta di sicurezza (punte) resistenti a un impatto di 200 J e schiacciamento minimo 15 kN. Professioni raccomandate: ovunque sussista il rischio di caduta di oggetti sul piede. Edilizia, industria metalmeccanica, alcuni lavori agricoli ecc. **EN ISO 20347:2012** indica calzature di sicurezza. Queste calzature sono destinate soltanto alle situazioni in cui l'utente non è esposto ai rischi meccanici (incidente o schiacciamento), nelle normali condizioni di lavoro, per mantenere contemporaneamente la sensibilità del piede durante lo svolgimento del lavoro. Professioni raccomandate: agricoltura, industria leggera, assistenza, lavori di manutenzione, logistica, trasporti ecc. **Avviso per gli utenti:** le calzature possono essere utilizzate nel senso dello scopo di impiego sopra descritte. Oltre ai requisiti di base delle norme EN ISO 20347 oppure EN ISO 20345 le calzature possono essere soggette ad altri requisiti. Questi requisiti aggiuntivi relativi all'uso concreto delle calzature sono marcati dai simboli (vedi tabella) e/o dalle categorie. Queste categorie rappresentano le combinazioni

incălâminte murdără, urât mirositoare și mușcătoare (legea privind protecția sănătății publice).
Lichidarea: în conformitate cu legislația aplicabilă.

Informații generale

Vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat în cazul în care aveți orice întrebări privind compatibilitatea încălțămintei cu anumite condiții de utilizare:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ.

RO - ATENȚIONARE PRIVIND ÎNCĂLȚĂMÎNTEA ANTISTATISTICĂ

În cazul în care este necesară minimizarea riscului de incendiu, este necesară minimizarea acumulării electricității statice prin îndepărtarea încărcării electrostatice pentru a evita pericolul de aprindere prin scădente, de ex. a subsanțelor inflamabile și a vaporilor și în situația în care nu este exclus întotdeauna pericolul de electrocutare a echipamentelor electrice sau a componentelor sub tensiune. Trebuie arătată atenția asupra faptului că încălțămintea antistatică nu este în măsură să ofere o protecție suficientă împotriva electrocutării deoarece produsele doar o rezistență între pământ și picior. Practica a demonstrat că în scopuri antistatice produsul trebuie să prezinte pe toată durata de viață efectivă o rezistență electrică de trecere mai mică de 1000 MΩ. Valoarea de 100 kΩ este stabilită ca limită minimă a rezistenței produsului nou care asigură o protecție limitată împotriva electrocutării sau, în cazurile de defectare în cazul unei defecțiuni la instalarea electrică alăută sub tensiunea de 250 V. Utilizatorii ar trebui să fie conștienți de faptul că în anumite condiții, încălțămintea nu trebuie să ofere o protecție suficientă și ar trebui să se implementeze măsuri suplimentare de protecție pentru siguranța utilizatorilor. Rezistența electrică a căștelui de încălțămintे se poate modifica în mod semnificativ ca urmare a îndoirii, contaminării sau a umidității. Această încălțămintea nu trebuie să îndeplinească funcția sa în mediu umed. Trebuie să se asigure faptul ca produsul să îndeplinească menirea sa de îndepărtare a încărcării electrostatice și de protecție pe toată durata de viață. Se recomandă utilizatorului introducerea unor testări proprii ale rezistenței electrice și efectuarea acestora în mod periodic. În cazul curății unei încălțămintе trebuie să se folosească doar apă caldă și să se evite folosirea produselor de curățare care conțin substanțe abrazive sau care pot deteriora materialul conductor. În cazul în care folosim încălțămintea în condiții de contaminare a materialului căștelui, utilizatorul ar trebui să controleze întotdeauna caracteristicile electrice înainte de intrarea în zona periculoasă. În cazul în care folosim încălțămintea statică, rezistența podelei trebuie să fie astfel ca să nu fie afectată funcția de protecție a încălțămintei. În timpul folosirii nu ar trebui să existe nici un fel de componente de izolare între talpa insulei a încălțămintei și talpa utilizatorului. În cazul că între talpa insulei și piciorul utilizatorului se interupte orice fel de brant este necesară testarea caracteristicilor electrice ale combinației încălțămintei/brant.

РУ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ (CXS WORK - KALE, DRAGO)

Примерьте обувь до начала использования.

- Используйте обувь в среде по назначению.

- Надевайте обувь с помощью лопатки, а обувь со шнурками – расшнурованной – в целях предупреждения износа задника.

- Часто меняйте обувь, особенно в условиях дождливой погоды или при повышенном потении ног.

- Защищайте обувь от:

механических повреждений промокания, если обувь изготовлена из любого типа кожи контакта с химикатами, концентрированными моющими средствами, растворяющими агентами и т.д.

Важное замечание: при выборе правильной обуви необходимо оценить риски в вашей рабочей среде и требуемый уровень защиты. Это выбор отвечает работодателю, который обязан определить и выбрать соответствующий тип обуви еще перед ее применением. Кроме того, необходимо адаптировать одежду к условиям труда и окислдамским рискам.
Уровень защиты, маркировка:
Маркировка CE указывает на соответствие этой обуви требованиям Европейской директивы 89/686/EEC. Эта маркировка также указывает на то, что эта обувь прошла сертификацию CE, проиндустриальное учреждение Intertek Testing Services (Leicester) Ltd, Centre Court, Meridiam Business Park, Leicester LE19 1WD, UK;
Notified Body: 0362.
Цель использования:
Продукт относится к категории П (средств индивидуальной защиты), и его основная функция является защита ног от травм, которые могут возникнуть при авариях в рабочих зонах и помещениях, для которых он предназначен. В зависимости от цели использования выбирается тип материала, дизайн обуви, способ исполнения и ухода за ней. При выборе обуви важно понимать, для какой цели она будет использоваться.
EN ISO 20345:2011 обозначает защитную обувь с защитными свойствами, устойчивыми к воздействию мии. 200 Длж и скатываю мии. 15 кН. Рекомендуемые профессии: веде там, где возможны риски падения предметов на ноги. Строительные промышленность, некоторые сельскохозяйственные работы и т.п.
EN ISO 20347:2012 обозначает рабочую обувь. Данная обувь предназначена для использования веде там, где пользователь не подвергается механическим рискам (падение или скатие), при стандартных условиях работы при одновременном сохранении чувствительности подошвы при производстве работ. Рекомендуемые профессии: сельское хозяйство, легкая промышленность, обслуживание, сервисные работы, логистика, транспорт и т. п.
Примечание для пользователя:
Обувь может использоваться исключительно в соответствии с описанной выше целью использования. В дополнение к основным требованиям стандарта EN ISO 20347 или EN ISO 20345 к обуви могут применяться и другие требования. Эти дополнительные требования, которые могут быть связаны с конкретным способом использования обуви, обозначаются символами и/или категориями (см. таблицу). Категория отображает наиболее распространенные комбинации, включая основные и дополнительные требования.

СЫМВОЛ	ТРЕБОВАНИЯ/ХАРАКТЕРИСТИКИ
P	устойчивость к проколу
E	поглощение энергии задником
A	антистатическая обувь
C	электропроводная обувь
WRU	проникание воды и абсорбция верха обуви
CI	изоляция подошвы от холода
HI	теплоизоляция подошвы
HRO	устойчивость подошвы к контакту с горячими телами
WR	влагостойкость
M	металлическая нащита (применимо только к защитной обуви)
AN	защита лодыжки
CR	стойкость к порезам верха обуви
FO	стойкость к TCM
SRA	устойчивость к скольжению на керамической плитке с NaLS
SRB	устойчивость к скольжению на гладкой стали с глицерином
SRC	устойчивость к скольжению на керамической плитке с NaLS и на гладкой стали с глицерином

Дополнительные требования	EN ISO 20345 SB	EN ISO 20347 OB*
	S1 S2 S3 O1 O2 O3	S1 S2 S3 O1 O2 O3
Закрытый задник	X	X
Антистатические свойства (A)	X	X
Поглощение энергии задником (E)	X	X
Устойчивость к фронтальному маууту FO – только защитная обувь		
Проникание воды и абсорбция верха обуви (WRU) + S1 + O1	X	X
Устойчивость к проколу (P)		X
Рефлексная подошва (с протектором) + S2 + O2		X

1 для маркировки OB все вышеуказане соответствие есть одному из требований E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO..

* – должно быть выполнено одно из трех требований к устойчивости к скольжению X= обязательные базовые требования, которые должны быть соблюдены для указанной обуви
Рабочая обувь предназначена для использования в стандартных условиях работы, при которых требуется адекватная защита ног пользователя. Например, в случае потребности в обуви с гибким верхом без шнуровки, которую можно быстро снять.

Характеристики защиты от скопления:
Вся обувь обладает определенными характеристиками защиты от скопления. Однако имейте в виду, что уровень защиты от скопления определяется типом обуви, типом напольного покрытия и грязью. Уход:
Перед и после использования проверьте, например, крепление и целостность подошвы; высушите поврежденную обувь. Промойте обувь водой с мыльным мыльным средством и мягкой щеткой. После того, как вы снимаете обувь, храните ее в сухом месте при комнатной температуре. Клозоды следует помещать в закрытую обувь, в частности, кожаную обувь, после ее снятия – они сохраняют форму обуви. В случае попадания в обувь воды или при намокании внутренней части от дождя медленно просушите ее при температуре, не превышающей 30° C. Температура более 50° Поместите обувь на козодки или заполните ее газетами перед сушкой и несколько раз во время сушки сменяйте козодку бумагу. Регулярно прощитывайте обувь кремом, предназначенным для этой цели.
Хранение, транспортировка:
В оригинальной упаковке, в чистом, сухом и проверенном помещении при температуре от 10 до 30°C, без загрязнения влаги, грязи, пыли, пелесью или другими факторами, сигнализирующими о загрязнении.
Использование вапной обуви, срок службы:
Не представляется возможным определить срок службы данной обуви, однако в случае повреждения защитных частей обуви или подошвы или верха используйте новую пару.
Съемный вкладыш:
Если защитная обувь снабжена съемным вкладышем (стелькой), то испытание (эргонимических и защитных свойств) проводилось с этой стелькой в обуви. Обувь следует использовать только со стелькой. Стельку можно заменить только на оригинальную модель того же производителя. Защитную обувь без съемного вкладыша следует носить только без него, а вставка в нее стельки-вкладыша может повлиять на защитные свойства обуви.
Гарантия:
Гарантия распространяется на производственные дефекты или иные расхождения с договором купли-продажи, например, гарантия не распространяется на изменения в свойствах обуви, которые возникают с течением времени в результате износа, естественных изменений характеристик материала или дефектов и неисправностей, вызванных несоблюдением правил и принципов правильного использования и ухода за обувью. Мы не принимаем претензии ввиду неправильно выбранного типа обуви, неподходящего размера или ширины обуви. Согласно закону, срок службы обуви не обязательно должен соответствовать ее гарантийному сроку, и он всегда зависит от интенсивности и способа использования обуви и ухода за ней. По гигиеническим причинам мы не можем принять от вас назад загрязненную, плохо пахнущую или поврежденную продукцию (за исключением защиты грязью населения).
Утилизация:
в соответствии с действующим законодательством.

Общая информация:
При наличии любых вопросов, связанных с пригодностью обуви при определенных условиях, свяжитесь с авторизованным представителем:
U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ.

РУ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ

Антистатическая обувь необходимо использовать там, где необходимо минимизировать накопление статического электричества путем удаления электрического заряда для исключения опасности возмещения от искры, например, горючих веществ и паров, и если не полностью исключить риск поражения электрическим током от электрического оборудования или его компонентов, находящихся под напряжением. Необходимо помнить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку статическое сопротивление между землей и ступней ноги. Если нельзя полностью исключить опасность поражения электрическим током, то необходимо принять дополнительные меры для предотвращения этой опасности. Эти меры и другие испытания, перечисленные ниже, должны быть стандартной частью программы профилировки несчастных случаев на производстве. Опыт показал, что для целей антистатической защиты должен продукт иметь в течение его эффективного срока службы проходное электрическое сопротивление менее 1000 М Ω. Всплывая 100 к Ω установлена как нижний предел сопротивления нового изделия, который обеспечивает ограниченную защиту от опасности поражения электрическим током при нормальных условиях. Если статическое сопротивление обуви не соответствует требованиям, указанным под напряжением до 250 В. Тем не менее, пользователи должны знать, что при определенных условиях обувь может не обеспечить достаточную защиту, и должны постоянно принимать дополнительные меры безопасности для защиты пользователя. Электрическое сопротивление такого типа обуви может значительно изменяться из-за деформации обуви, ее загрязнения или намокания. Такая обувь во влажной среде может не выполнять свою защитную функцию. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы изделие выполняло требуемую функцию отвода электростатического заряда и обеспечивало защиту в течение всего срока службы. Пользователю рекомендуется производить собственное тестирование электропроводности сопротивления обуви, чтобы проверить регулярные производственные прецеденты. Если обувь класса I имеет дополнительное время, то она может поглощать влагу и во влажной среде может стать проводящей. Если обувь носится в условиях, вызывающих загрязнение материала подошвы, то пользователи должны всегда перед выходом в опасную зону проверить электрические свойства обуви. Там, где используется антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы не нарушалась защитная функция обуви. При использовании между натяжной стелькой обуви и ступней пользователя не должно быть никаких изолирующих компонентов. Если между стелькой и ступней пользователя находится какой-либо вкладыш, то следует проверить электрические свойства комбинации обуви / вкладыш.

GR EA - ΟΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΗ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ (CXS WORK - KALE, DRAGO)

Πριν τη χρήση, δοκιμάστε την κατάλληλη κανονικά.

- Τα υποδήματα να τα χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον ανάλογα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

- Τα υποδήματα να τα φοράτε με κόκαλο πόδιασμα, το δατά πόδιασμα με λυμένα κορδόνια, για να αποτρέψτε το σπάσιμο του τμήματος της φτέρνας.

- Τα υποδήματα να τα εναλλάσσετε συχνά, ειδικά σε βροχερό καιρό, ή σε αυξημένη εφίδρωση των ποδιών.

- Να προστατεύετε τα παπούτσια από υπερβολικές βλάβες από το μούσκεμα, αν τα υποδήματα είναι κατασκευασμένα από πάχος φέτες δέρμα από την επαφή με χημικές ουσίες, αντικυτταρικούς απορρυπαντικά, δαλνικά, κλπ.

Σημαντική σημείωση: η επαλήγη των καταλλήλων υποδημάτων θα πρέπει να βασίζεται στην αξιολόγηση του κινδύνου στο δικό σας περιβάλλον εργασίας και το επιθυμητό τύπο υποδημάτων. Για την επαλήγη αυτή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, υποχρεούται να καθορίζει και να επιλέγει το σωστό τύπο υποδημάτων ακόμα πριν τη χρήση. Στις συνθήκες εργασίας και στον υποδημητικό κόσμο πρέπει επίσης να προσαρμόστον τα ρούα σας και τα υποδήματα άτομα μέσα προστασίας (ΑΜΠ). Βασικός προαπαιτούμενος, σημάηση Η (σημαίνει ότι τα υποδήματα πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού 89/686/ΕΕC. Ο μηχανισμός αυτός σημαίνει επίσης, ότι το υπόδημα έχει υποβληθεί σε πιστοποίηση CE, πραγματοποιήση από τον αρμόδιο ονομασμένο οργανισμό.
Intertek Testing Services (Leicester) Ltd, Centre Court, Meridiam Business Park, Leicester LE19 1WD, UK; Notified Body: 0362.
Σκοπός χρήσεως:
Το προϊόν επιτίηεται στη Ιη κατηγορία των ατομικών μέσων προστασίας, η κύρια λειτουργία των οποίων είναι η προστασία των ποδιών από τραυματισμούς, που θα μπορούσαν να προκύψουν κατά τη διάρκεια των εργασιών στον χώροος εργασίας για τους οποίους προορίζεται. Η κομώμητρη καθορίζει το είδος του υλικού που χρησιμοποιείται, τον σχεδιασμό, την εφαρμογή και τον τρόπο συντήρησης. Κατά την επαλήγη των υποδημάτων πρέπει να διασφαλιστεί, για ποιο σκοπό επιθυμείται να χρησιμοποιείται τα υποδήματα.
EN ISO 20345:2011 σημαίνει ασφαλέα υποδήματα με μόνη ασφαλέα (σκληρή) που αντέχει τις προκλήσεις τουλάχιστον 200 J και συμπίηει τουλάχιστον 15 kN. Προτεινόμενα επαγλήματα: όπου υπάρχει κίνδυνος πίεσης αντικείμενων στα πόδια. Ουκοδημήση, βιομηχανία μετάλλων, μερικές αγροτικές εργασίες, κ.λπ.
EN ISO 20347:2012 σημαίνει υποδήματα εργασίας. Τα υποδήματα αυτά προορίζονται για χρήση, όπου ο χρήστης δεν εκτίηεται σε μηχανικούς κινδύνους (σύγκριση ή συμπίηση), στις κανονικές συνθήκες εργασίας κατά την τρέχουσα διατήρηση της ευρωσότητας του πέλματος κατά την εκτέλεση της εργασίας.
Συνιστώμενα επαγλήματα: γεωργία, ελαφρά βιομηχανία, υπηρεσίες εφόβς, εργασίες συντήρησης, εργοσάκητες, μεταφορά, κ.λπ.
Προειδοποίηση:
για την ασφαλέα, τα υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται στον κατά την έννοια του ανωτέρωθεν σκοπού χρήσης. Αυτές οι προειότητες απαιτήσεως που σχετίζονται με τη συγκεκριμένη χρήση των υποδημάτων είναι σημειωμένες με σύμβολα και / ή τις κατηγορίες. Οι κατηγορίες αυτές σημαίνουν τους πιο διαδομένους συνδυασμούς που περιλαμβάνουν τόσο τις βασικές καθώς και τις πρόσθετες απαιτήσεις.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
P	Σόλα αντοχής σε διάτρηση
E	Απορρόφηση της ενέργειας στο μέρος της φτέρνας
A	Αντιστατικό υποδήματα
C	Αγώγιμα υποδήματα
WRU	Το πόνο μέρος ανθεκτικό έναντι της διείσδυσης και απορρόφησης νερού
CI	Μόνωση του κάτω μέρους από το κρύο
HI	Μόνωση του κάτω μέρους από τη θερμότητα
HRO	Σόλα αντοχής από τη θερμότητα επαφής
WR	Αντίσταση στο νερό
M	Προστασία του ποδιού
AN	Προστασία του αστραγάλου
CR	Το πόνο μέρος ανθεκτικό έναντι κοπής
FO	Σόλα ανθεκτική σε λάδια και υδρογονάνθρακες
SRA	Σόλα ανθεκτική σε ολίσθηση σε κεραμικά πλακάκια δαπέδου με NaLS
SRB	Σόλα ανθεκτική σε ολίσθηση σε χαλιδόβινο δάπεδο με γλυκερίνη
SRC	Σόλα ανθεκτική σε ολίσθηση σε κεραμικά πλακάκια δαπέδου με NaLS και σε χαλιδόβινο δάπεδο με γλυκερίνη

Πρόσθετες απαιτήσεις	EN ISO 20345 SB	EN ISO 20347 OB*
	S1 S2 S3 O1 O2 O3	S1 S2 S3 O1 O2 O3
Κλειστό μέρος της φτέρνας του υποδηματος	X	X
Αντιστατικές (A)	X	X
Απορρόφηση της ενέργειας στο μέρος της φτέρνας (E)	X	X
Αντίσταση από ελαία κομώση FO – μόνο υποδήματα ασφαλέας		
Το πόνο μέρος ανθεκτικό έναντι της διείσδυσης και απορρόφησης νερού (WRU) + S1 + O1	X	X
Πέλμα αντοχής από διάτρηση (P)		X
Πέλμα με ορώα + S2 + O2		X

1 για το σόμα OB πρέπει να ληφθεία ακόμη μία από τις απαιτήσεις του πλήρους υποδημάτων E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO..

* – μόνον από τις τρεις απαιτήσεις για την αντοχή σε ολίσθηση πρέπει να πληρούνται.

X= υποχρεωτικές βασικές απαιτήσεις, πρέπει να πληρούνται για να τα λόγω υποδημάτων. Τα υποδήματα εργασίας προορίζονται για χρήση σε κανονικές συνθήκες εργασίας, όπου απαιτείται επαρκή προστασία των ποδιών του χρήστη, για παράδειγμα, όπου υπάρχει ανάγκη για το εύλειστο ένα μέρος τους χωρίς δόηση, το οποίο εξασφαλίζει σε περίπτωση ανάγκης τη δυνατότητα γρήγορης αφαίρεσης.

Ανταποδοτικές ιδιότητες:
Όλα τα υποδήματα έχουν ανταποδοτικές ιδιότητες. Ωστόσο, παρακαλούμε να σημειώετε, ότι ο βαθμός της ανταποδοτικής προστασίας καθορίζεται από τον τύπο του υποδηματος, τον τύπο του δαπέδου και της ροήσεως.
Συντήρηση:
Πριν και μετά τη χρήση του υποδηματος ελέγξτε παρακαλώ, π.χ., το κλείσιμο και την ακαμώτητα του πέλματος – απορρίψτε τα κατασκευασμένα υποδήματα. Να καθαρίζετε με νερό, φιλκό απορρυπαντικό και με λεπτό πινέλο. Πριν τη αφαίρεση του υποδηματος να το αποβίησετε σε ήρη μέρος σε θερμοκρασία δωματίου. Στα κλειστά, προπαισθένε δερμάτινα υποδήματα μετά την αφαίρεση να μπειαίε σε καλοπάδια – δαπάριος το σόημα του υποδηματος. Εάν υπάρχει διείσδυση νερού στα υποδήματα, ή γράννηθος το εσωτερικό μέρος λόγω ιδρωμένων ποδιών, να το στεγνώσετε αργά, σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30° C. Θερμοκρασίες πάνω των 50° C το υπόδημα το καταστρέφουν, για ότο η το στεγνώσετε την πηγή θερμότητας είναι η θερμότητα του σώματος. Το υπόδημα πριν την χρήση πρέπει να απομυκτηστεί με το π.χ. απομυκτηστή με κατάλληλα μέσα περιποίησης, περπατήστε να το περπατήσετε τακτικά με κατάλληλη κρέμα που έχει ορώητη προς τότο.
Αποβίησηση, μεταφορά:
Πριν αρχική συσκευασία, σε καθαρό, ήρη και αεριζόμενο περιβάλλον στο εύρος θερμοκρασιών 10-30 ° C, χωρίς μούσκεμα από υγρασία, ακαθαρσίες, μούχλα, ή από άλλους παράγοντες που μείνουν το επίπεδο προστασίας.
Χρήση των υποδημάτων, διάρκεια ζωής:
Στα υποδήματα αυτό δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί η ήλη, αλλά σε περίπτωση φόβους των τμήματων ασφαλείας των υποδημάτων, ή του πέλματος ή του πάνω μέρος να χρησιμοποιήστε νέο ζευγάρι. Αφαιρώμενο πέλμα Εάν το προστατευτικό υπόδημα είναι εφοδιασμένο με αφαιρώμενο πέλμα, η δοκιμάση (εργονομικές και προστατευτικές ιδιότητες), κατασκευασμένο με πέλμα, μπορεί να επηρεαστεί από την αφαίρεση του πέλματος και να πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το πέλμα αυτό. Το πέλμα μπορεί να αντικατασθεί μόνο με το προτίστομο μοντέλο από τον ίδιο κατασκευαστή. Το προστατευτικό υπόδημα χωρίς αφαιρώμενο πέλμα πρέπει να φορεθεί μόνο χωρίς αυτό, εσώωντας το πέλμα θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά τις προστατευτικές ιδιότητες του υποδηματος.
Εγγύηση:
Η εγγύηση ισχύει για τα ελαττώματα κατασκευής ή άλλή αντίθεση με το συμβόλαιο αγοραστικής πράξης, π.χ. η ύληνυφάρι υποδηματος, αναπαρία τμήματος του υποδηματος, κλπ.Η εγγύηση δεν ισχύει για τις αλλαγές των ιδιοτήτων των υποδημάτων, που έχουν προκύψει στην πορεία του χρόνου λόγω φόβους ή φυσικής αλλαγής των ιδιοτήτων του υλικού, ή για τα ελαττώματα που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανόνες και τις αρχές της κανονικής χρήσης και την περίποίηση του υποδηματος. Το ασφαλέα επελέγμενο υλικό, το μέγεθος και το πέλμα του υποδηματος δεν μπορεί να αποβίησει λόγω για μεταγενέστερη διαμετρήση. Ο νόμος αναφέρει, ότι η διάρκεια ζωής του υποδηματος μπορεί να μην είναι ήλη με τον χρόνο εργασίας, εξαρτάται πάντα από την ένταση και τον τρόπο χρήσης και την περιποίηση. Τα λόγους υγιεινής, δεν θα γίνονται δεκτές οι καταγγελίες από ακαθαρσίες, βουδνής και μυρωδιάς (νόμος για την προστασία της δημόσιας υγείας).
Απορρίψη:
σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Γενικές πληροφορίες:
Εάν έχειε οποιοδήποτε ερώτησης σχετικά με την καταλληλότητα χρήσης του υποδηματος, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον αρμόδιο αντιπρόσωπο.

υποδηματος, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο:
Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ (Τοιχεύη Δημοκρατία).

GR (EL) - ΠΡΟΕΛΑΘΙΟΠΙΗΗ ΤΑ ΤΑ ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ
Τα αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν είναι απαραίτητο να ελαττωστούνή ή συνωσέρηση του στατικού ηλεκτρισμού με την αφαίρεση του ηλεκτροστατικού φορτίου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάληψης ή επαφής, για παράδειγμα των εύλεκτων ουσιών και ατμών και αν και δεν είναι ανάγκη να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρικές συσκευές ή από εξοπλισμένα υπό πίση. Θα πρέπει να σημειωθεί, ότι τα αντιστατικά υποδήματα δε μπορούν να παρέχουν επαρκή προστασία έναντι της ηλεκτροπληξίας, επειδή δημιουργούν μόνο αντίσταση μεταξύ του εδφοδς και του πέλματος. Εάν και ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δε μπορεί να αποκλειστεί εντελώς, είναι αναγκαία πρόσθετα μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου αυτού. Τα μέτρα αυτά και οι άλλες εξετάσεις που αναφέρονται παρακάτω, θα πρέπει να είναι ένα κανονικό μέρος του προγράμματος πρόληψης των ατυχημάτων εργασίας. Οι επιμετρίες απεξέλιξης, ότι για τους αντιστατικούς σκοπούς θα πρέπει το προϊόν να έχει κατά την ολόκληρη αποτελεσματική διάρκεια ζωής διατήρηη ηλεκτρική αντίσταση μικρότερη από 1.000 Μ Ω. Η αξία 100 k Ω, προσδιορίζεται ως το χαμηλότερο όριο αντίστασης του νέου προϊόντος, που παρέχει επαρκή προστασία έναντι του κινδύνου ηλεκτροπληξίας ή έναντι ενέργειας πυρκαγιάς σε περίπτωση εμφάνισης του ηλεκτρικού ελάττωματος, το οποίο είναι υπό τάση έως 250 V. Οι χρήστες θα πρέπει οστόσο να αντιλαμβάνονται ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, τα υποδήματα μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία, και θα πρέπει συνεχώς να καθιωνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σε μεγάλο βαθμό λόγω κόμησης, μόνωσης ή υγρασίας. Τα υποδήματα αυτά στο γνόο περιβάλλον ισούε να μην πληρούν την επιθυμητή λειτουργία. Επομένως, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί, το προϊόν να πληροί την απαιτούμενη λειτουργία του ηλεκτροστατικού φορτίου και να παρέχει προστασία σε όλες τις περιπτώσεις συμπεριφοράς, που πρέπει να αποφευχθεί, να αποφευχθεί η επαφή με εύλεκτες ουσίες, να μην είναι κλάση I με δυνατότητα διηλεκτρικού χρόνου, να μην είναι κλάση II με δυνατότητα διατήρησης I φορτίου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μπορεί να απορροήσουν υγρασία και σε νερό και γνόο περιβάλλον μπορεί να γίνονσ αγωγή. Εάν τα υποδήματα φορούνται σε συνθήκες μόνωσης του υλικού της σόλας, οι χρήστες θα πρέπει να ελέγχουν τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων πάντα πριν από την είσοδο στον επικίνδυνο χώρο.Όπου χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του πατώματος θα πρέπει να είναι τέτοια, για να μην ακρωθεί η προστατευτική λειτουργία των υποδημάτων. Κατά τη χρήση δεν θα πρέπει μεταξύ του εσωτερικού πέλματος του υποδηματος και της πατούσας του χρήστη να υπάρχουν οποιεσδήποτε μόνουσες. Σε περίπτωση που μεταξύ της σόλας και της πατούσας του χρήστη θα τοποθετηθεί οποιοδήποτε πέλμα, θα πρέπει να ελεγχτούν οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υπόδημα/πέλμα.

SLO - NAPOTKI ZA UPORABNIKA (CXS WORK - KALE, DRAGO)

Pred uporabo obujte v kolikor je potrebno.

- Obutev uporabljajte v okolju in v skladu z namenom, za katerega je predvidena.

- Obutev obvezno z žlico za obnavljanje, pred obnavljanjem si odvezite vezalke, da ne polomite petnega dela obutev.

- Obutev pogosto menjajte, predvsem ob dovoljenem vremenu ali močnejšem znojenju nog.

- Obutev varujte:

pred mehanskimi poškodbami pred premočenjem, v kolikor je obutev izdelana iz kateroli vrste usnja pred stikom s kemikalijami, koncentriranimi milnicami, toplimi id.

Pomembno opozorilo: izjava pravilne obuje je odvisna od predvidenih nevarnosti, ki so tipične za Vaše delovno okolje ter od zahtevane stopnje zaščite. Delovnim pogojem in predvideni nevarnosti lahko prilagodite tudi svojo obleko in ostala sredstva osebne zaščite.
Stopnja zaščite, oznaka: Oznaka CE pomeni, da ta obutev ustrezajo zahteve evropske direktive št. 89/686/CEE. Ta oznaka istosodno pomeni, da je ta obutev preverjena in usklajena s predpisanimi zahtevami Evropske unije.
Intertek Testing Services (Leicester) Ltd, Centre Court, Meridiam Business Park, Leicester LE19 1WD, UK; Notified Body: 0362.
Namen uporabe: Izdelek sodi v II. kategorijo sredstev osebne zaščite pri delu, katerih osnovna funkcija je zaščita nog pred poškodbami, do katerih lahko pride v tistih delovnih področjih, za katere je namenjen. Na namen uporabe vpliva izbira uporabljene materiala, konstrukcije, izvedbe in način vzdrževanja obutev. Pri izbiri obutev premislite v kakšen namen boste obutev uporabljali.
EN ISO 20345:2011 označuje varnostno obutev z varnostno ojačanim srednjim delom, ki zdrži udarec 200 J in pri pritisknj najmanj 15 kN. Priporočeni poklici: tam, kjer obstaja nevarnost predmetov padajočih na osebo. Gradbeništvu, kovinska industrija, nekatera kmetijska dela ipd.
EN ISO 20347:2012 označuje delovno obutev. Obutev je namenjena za uporabo tam, kjer uporabnik ni izpostavljen mehanski nevarnosti (trčenje ali pritisk), v navadnih delovnih razmerah ob sočasni obravnavi občutljivosti stopala med opravljanjem dela. Priporočeni poklici: kmetijska, lahka industrija, servis, vzdrževalna dela, logistika, promet, ipd.
Opozorilo za uporabnika: obutev lahko uporabljate izključno v skladu z namenom uporabe, ki je opisan zgoraj. Razen osnovnih zahtev standardov EN ISO 20347 ali EN ISO 20345 so lahko na obutev predpisane še druge zahteve. Te dodatne zahteve v zvezi s konkretno uporabo obutev so označene s simboli in/ali s kategorijami (glej tabelo). Te kategorije pomenijo najpogostejše kombinacije, ki vsebujejo osnovne, kot tudi dodatne zahteve.

SYMBOL	ZAHTEVE/KARAKTERISTIKE	EN ISO 20345 SB	EN ISO 20347 OB*
P	Podešev odoln proti propichuPodplat je odproten proti preboju		
E	Absorbiranje energije v petnem delu	X	X
A	Antistatiska obutev	X	X
C	Prevodna obutev		
WRU	Zgornji del je odproten proti prodoru in vpljanju vode	X	X
CI	Izolacija spodnjega dela proti mrazu		
HI	Izolacija spodnjega dela proti vročini		
HRO	Podplat je odproten proti stiku s toploto		
WR	Odoln proti vodiOdprotna proti vodi		
M	Zaščita narta (velja samo za varnostno obutev)		
AN	Zaščita gležnja		
CR	Zgornji del odproten proti vezlzanju		
FO	Podloga zaščitena proti oljem in oljnikovodikom		
SRA	Podplat je odproten proti spodrsnavanju na talni keramiki ploščici s NaLS		
SRB	Podplat je odproten proti drsenju na jeklenemu podu s glicerinom		
SRC	Podplat je odproten proti spodrsnavanju na keramiki talni podlagi s NaLS in na jekleni podlagi s glicerinom		

Dodatne zahteve

	EN ISO 20345 SB	EN ISO 20347 OB*
	S1 S2 S3 O1 O2 O3	S1 S2 S3 O1 O2 O3
Zaprt petni del obutev	X	X
Absorbiranje energije v petnem delu (E)	X	X
Zgornji del je odproten proti prodoru in vpljanju vode (WRU) + S1 + O1	X	X
Podplat je odproten proti preboju (P)		X
Profiliran podplat + S2 + O2		X

*na oznaki OB je potrebno splošiti še eno od zahtev glede kompletne obuje E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO..
= ena od treh zahtev zahteve glede odpornosti proti drsenju
X = obutev osnovne zahteve morajo biti za dano obutev izpolnjene.

- Delovni čevlji so namenjeni za uporabo v običajnih delovnih pogojih povsod tam, kjer je potrebno ustrezno zaščiti nogu uporabnika, oz. tam, kjer je potreben fleksibilni zgornji del brez vezave, kar v nujnih primerih omogoča hitro vstopanje in izstopanje iz obutev.
Protidrsne lastnosti: Vsak čevlji ima določene protidrsne lastnosti. Vendar računajte s stopnjo protidrsne zaščite, dolžine s tipom obutev, tipom talne obloge in onesnaženosti.
Vzdrževanje: Po uporabi prsn preverite zapiranje in nepoškodovanost podplata – ne uporabljate poškodovane obutev. Čistite z vodo, belim čistilnim sredstvom in mehko ščetko. Sezuto obutev shranjujete na suhem mestu, pri sobni temperaturi. V usnjeno obutev zaprtega tipa redno vstavljajte napenjalce, da obutev zdrži svojo obliko. V kolikor je prišlo do prodora vode v obutev, jo sušite postopoma pri temperaturi, ki ne presega 30 °C. Temperature nad 50 °C zruokolu oštećenje obuvi, zato je ne sušite na toplem vru ali v negevi neposredni bližini. Pred prvo uporabo obutev impregnirajte in negujte v ustreznimi negovalnimi sredstvi, nato redno impregnirajte z ustreznno kremo, ki je za to namenjena.
Skladičenje in transport: V originalnem ovitku, v čistem ali suhem ter dobro prezračenem okolju v temperaturnem razponu 10 do 30 °C, brez onesnaženja z vlago, nečistočami, plesnijo, oz. drugimi dejavniki, ki omejujejo stopnjo zaščite.
Notenje obutev, rok uporabe